

## **CHAPTER III**

### **Research Method**

In this chapter, the writer discusses about research methodology that applied in this study. It is an overview of research design, procedure of data collection, and data analysis.

#### **3.1 Research Design**

Research design is a procedural frame in the research. It is about planning and method that can be called as a tool of research. It is needed to help the writer for reaching the objective of a research more accurate. The research design also as a guideline in determining the appropriate method for collecting, analyzing and interpreting the data. There are three methods that usually used in a research as follows; quantitative, qualitative and mixed both quantitative and qualitative methods. Creswell (2013) divided the research design into three methods, first is qualitative, the second is quantitative and the third is combination of qualitative and quantitative methods.

The research method which is used by the writer in this research is qualitative method, because the writer uses novel as the object. It means that data of the research is words or text. It can be called as a document which exist in the characteristic of qualitative method. Moreover, the kind of research question is open question. Thus, the possible result is a description or explanation. According to Creswell (1998) which is quoted by Herdiansyah in Ghony and Almanshur book (2012), there are several reasons in using qualitative method, one of them *“...is because the research question starts by words “how” or “what”. That words can encourage the writer to look for information or result deeply.”*

In other side, the theme of this research is about language. Language is one of the usual research themes that using qualitative method in a research. Furthermore, another reason why the writer uses the qualitative method is because it helps to find the depth understanding. In addition, one of the purpose in qualitative method is to gain the understanding about certain theory or concept. Therefore, qualitative method is relevant to be used for this research.

### **3.2 Procedure of Data Collection**

There are several procedures for collecting data in qualitative research. According to Catherine Marshall, Gretchen B. Rossman (1995) which is quoted by Sugiyono in Ghony and Almashur book 2012 they stated that “...*the fundamental methods relied on by qualitative researchers for gathering information are, participation in the setting, direct observation, indepth interviewing, document review.*”

The procedure to collect the data is document review, because the data is novel or book, thus the relevant procedure or method is document review. The steps are used by the writer as follows:

1. Reading for several times the John Green’s novel both English and Indonesian version.
2. Marking the complex sentences from English version in every chapter.
3. Marking the translation of complex sentences in Indonesian version in every chapter.
4. Calculate the complex sentences that have found from all chapters.

### **3.3 Data Analysis**

The data that will be analyzed is the English into Indonesian translation method.

Below are the steps to analyze it:

1. The data are classified based on of Newmark's theory from the first until the last chapter.
2. The writer corrected an irrelevant translation.
3. The result are calculated and concluded which the method of translation mostly used.
4. The last step is concluding based on the analysis result.